

作者簡介

吳敬琳，台中市人，1979年生。於國立高雄師範大學國文系取得學士學位，國立彰化師範大學國文所取得碩士學位，現職新竹市立三民國中國文科教師。攻讀碩士班三年內曾發表七篇論文，分是：〈晉語「嵌1詞」與「帶1複聲母」之探究〉、〈從《法華經》密咒看中古舌音之分化〉、〈踐仁與盡忠——論史上中國刺客與日本武士之異同〉、〈《伯夷列傳》句讀間音韻的對稱規律〉、〈玄應音系為關東音考——從韻母系統考察〉，以及〈漢語方言「虹」字音讀的來源與發展〉與〈玄應音義的方言分區再議——論周法高先生「玄應書中的方言區域」〉，末二篇於2009年、2010年先後獲全國大專生聲韻學優秀論文獎碩士生組第二名。

提 要

圖補苴前賢論點的疏漏。

就玄應音系觀之，前賢從玄應注音的依據判斷玄應所操音系的性質，大別兩種論點：一是認為玄應注音引自古籍，充其量顯示古籍音系，與玄應本身無涉；二是主張玄應注音根據實際語音，該時音正反映玄應自身的音系。前者徵引說的論述多見偏隅，支持的學者不多，主因是玄應注音雖部分徵引古籍音切，但不足表示全書音系即古籍音系。後者時音說為多數學者接受，筆者亦同意該說，不過，前賢多以高僧久居的駐錫地論斷玄應注音的依據是初唐長安音，並進而推論玄應音系性質亦當如此，此等論述恐怕尚有可議處，試想玄應生平史載未詳，不明里籍、語音習成之所，僅知久居長安，至於何時駐錫，是否足以左右其語音習成尚未可知，竊以為，注音依據的方音可以受當時通語影響而移易，但一個人的語音基礎卻和其語音習成之所密不可分，當時長安貴為國都，以長安音為全國通用標準音乃勢之必然，加上玄應久居長安，熟稔長安音並取之作為標注字音的依據是相當合理的，但如何斷定玄應注音的依據即為玄應的語音基礎？在不明高僧語音習成之所的情況下，應該將玄應注音與音系分別探討，前者從高僧注音的形式判斷其注音多取向關中音，即長安音，後者針對玄應音系中的聲母與韻母系統考察，採韻系為主，聲系為輔的處理方式，首先確立韻系的南北屬性，其次聚焦韻目分合的特徵，取時代相當的詩人用韻與梵漢對音所得的韻目析合互資比較，得玄應的語音基礎為關東音，最後再以玄應聲系反映的語音特徵驗證自韻系考察的結果，發現無論玄應聲系或韻系都一致指向關東地區的語音特徵，與玄應注音取向不同，證實筆者的假設。

就書中方音現象來看，前賢多指出方音間音韻地位的差異，甚少說明造成方音歧異的原因為何，唯徐時儀從上古同源與否的觀點切入，可惜徐氏著重詞彙方面的討論，對語音的探究不夠完整與深入。為了尋究書中的方音現象，首先查索玄應使用的區域名稱，以掌握方言分區的基本架構，得玄應分區以關西、山東、江南三大地域為基幹，各自下轄或多或少的區域名稱。其次全面翻檢摘錄書中歧異的方音，除了描寫方音音韻上的不同外，更進一步尋索造成方音歧異的原因，察得的原因有十，方音歧異分別來自辨別字義、地域不同、文字假借、歷史音變、歷史層次不同、語流音變、書音俗音不同、經師別讀、聲符類化，以及開合口訛讀等十種不同因素。值得一提，書中方音乃玄應所記，討論方音現象的同時，勢必以玄應音系性質為憑據，因此，前一議題研究的結果等於是替後一議題的進行奠定基礎，二者息息相關。



目 次

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機	4
第二節 文獻探討	5
第三節 研究方法	34
第二章 玄應注音體例之確立	41
第一節 玄應注音的通則	41
第二節 辨識方音的方法	48
第三章 玄應音系之確立	53
第一節 玄應注音的取向	54
第二節 確立玄應韻系所屬的南北地域	65
第三節 尋索玄應韻組的分布範圍	79
第四節 從玄應聲系驗證音系的隸屬	100
第五節 提出「注音有主從、音系屬關東」的論點	106
第四章 玄應音義中的方音現象	109
第一節 書中的區域名稱	109
第二節 玄應音義中方音的歧異現象	121
第三節 造成方音歧異的原因	206
第五章 結 論	213
附 錄 玄應使用的區域名稱	219
徵引文獻	237

圖次、表次

圖 3-1	支獨用、脂之同用的詩人里籍與朝代	86
圖 3-2	覃獨用、談獨用的詩人里籍與朝代	88
圖 3-3	青獨用的詩人里籍與朝代	93
表 3-1	曹憲、顏師古、玄應韻系果假遇三攝的比較	69
表 3-2	曹憲、顏師古、玄應韻系蟹攝的比較	69
表 3-3	曹憲、顏師古、玄應韻系止效流三攝的比較	71
表 3-4	曹憲、顏師古、玄應韻系咸深二攝的比較	72
表 3-5	曹憲、顏師古、玄應韻系山臻二攝的比較	73
表 3-6	曹憲、顏師古、玄應韻系江宕梗三攝的比較	75
表 3-7	丁鋒統計曹憲韻系梗攝韻目混切的比例	77
表 3-8	曹憲、顏師古、玄應韻系曾通二攝的比較	78
表 3-9	支獨用、脂之同用的南北朝晚期詩人	83
表 3-10	支獨用、脂之同用的隋代詩人	84
表 3-11	支獨用、脂之同用的初唐詩人	85
表 3-12	覃獨用的初唐詩人	87
表 3-13	青獨用的南北朝晚期詩人	90
表 3-14	青獨用的隋代詩人	91
表 3-15	青獨用的初唐詩人	92
表 3-16	顏師古、玄應與長安、洛陽韻組的比較	98
表 3-17	曹憲、顏師古、玄應聲系差異的簡表	103
表 3-18	玄奘對譯梵語唇音所用漢字的聲類統計	104
表 3-19	玄應對譯梵語唇音所用漢字的聲類統計	105
表 3-20	玄奘與玄應對譯梵語唇音所用漢語輕重唇字的 比例	105
圖 4-1	玄應的方言區域圖	115
圖 4-2	玄應區域用語位置圖	120
圖 4-3	唐宋蜀地蔗、竹生產分布圖	147
表 4-1	玄應書中區域名稱互用例	113
表 4-2	古籍與玄應使用的區域名稱	116
表 4-3	徵引自古籍的區域名稱	116
表 4-4	玄應使用的區域名稱隸屬南方者	117
表 4-5	玄應使用的區域名稱隸屬北方者	118
表 4-6	玄應使用的區域名稱隸屬山東者	119
表 4-7	玄應使用的區域名稱隸屬關西者	119
表 4-8	玄奘用全濁漢字對譯清音梵語一覽表	125
表 4-9	「蝮」字於韻書中的形音義配置	135
表 4-10	廈門韻母* <i>e</i> *與海口韻母* <i>ue</i> *的對應情形	141

表 4-11	利津方言中古陰聲韻字今讀入聲調者	142
表 4-12	「厭」字於古籍中音、義的搭配情形	144
表 4-13	西漢至北宋蜀地文人-m、-n 混押情形	147
表 4-14	吳方言 a 元音演變的歷程	156
表 4-15	吳音二等韻主元音爲 e 的聲母拼合條件	157
表 4-16	玄應及其前後百年間各家音系莊章組的分合	160
表 4-17	《廣韻》從兆聲的字之聲母配置	164
表 4-18	從兆聲的字於宵、蕭及其相承韻的分布	165
表 4-19	「鞞、鞞」二字音、義分用的情況	166
表 4-20	今日揚州效攝三四等韻字的音值	167
表 4-21	現代溫州話哈韻及其相承韻的白讀音	172
表 4-22	現代溫州話泰韻開口字的白讀音	173
表 4-23	現代方言歌哿箇韻讀 ai 者	173
表 4-24	梅縣、廣州、陽江、潮州、福州開口泰韻字的白讀音	174
表 4-25	梅縣、廣州、陽江、潮州、福州韻讀 ai 所搭配的中古聲類	175
表 4-26	廈門、潮州中古疑母今讀擦音的例字	177
表 4-27	屋一韻、覺韻於中古以前隸屬的韻部	179
表 4-28	中古長安方言東三、鍾韻的分混情形	181
表 4-29	「疼」字於現代方言的分布範圍	185
表 4-30	登開韻、東一韻的唇音字在官話方言的分合	186
表 4-31	登開韻、東一冬韻的舌音字在官話方言的分合	187
表 4-32	登開韻、東一冬韻的齒音字在官話方言的分合	187
表 4-33	登韻、東一韻的牙喉音字在官話方言的分合	188
表 4-34	登開韻、東一韻的唇音字在吳、湘、贛語的分合	189
表 4-35	閩地梗攝四等舒聲韻的韻值	196
表 4-36	廈門曾攝字文白讀韻值的分配	197
表 4-37	福州曾攝字文白讀韻值的分配	198
表 4-38	建甌曾攝字文白讀韻值的分配	198
表 4-39	福州、建甌梗攝二等韻的白讀韻值爲 a★的例字	199
表 4-40	廈門、建甌曾、梗攝入聲字的白讀韻值相同者	200
表 4-41	吳語「挑」字的音讀與義項	203